

**ANTECEDENTS:** El tractament de les illes en la catalogació de matèries presenta diversos problemes singulars i complexos, especialment quant al procediment per a l'aplicació de la qualificació geogràfica i de la subdivisió geogràfica. Un nombrós grup d'illes del món són noms jurisdiccionals i, com a tals, s'estableixen com a encapçalaments d'entitat i, quan s'assignen com a encapçalaments de matèria, s'apliquen de la mateixa manera. No obstant això, moltes illes, per les seves característiques intrínseques, són simples accidents geogràfics i, com a tals, s'han d'establir com a encapçalament de matèria. Aquesta concreció presenta les directrius generals que s'han de seguir tant per a l'establiment d'encapçalaments de matèria d'illes i de grups d'illes no jurisdiccionals com per a l'assignació d'aquest tipus d'encapçalaments com a subdivisió geogràfica.

### **1. Establiment dels encapçalaments per a illes concretes i per a grups d'illes.**

*Nota: Esbrineu que l'illa o grup d'illes no tingui el rang de jurisdicció políticoadministrativa abans de procedir a l'establiment de l'encapçalament de matèria corresponent. Si l'illa o grup d'illes és una jurisdicció, l'encapçalament s'ha d'establir com a encapçalament de nom i ha de figurar en el fitxer d'autoritats de nom.*

**a. Tria del nom.** Seguiu els procediments estàndards per a l'establiment de noms geogràfics descrits en la concreció CM-076, per tal de crear el registre d'autoritat, tot fent la investigació pertinent en les obres de referència prescriptives, seleccionant la part significativa del nom, quan això sigui pertinent, etc.

**b. Qualificació geogràfica.** Qualifiqueu aquelles illes concretes o grups d'illes que es troben a la vora d'un territori continental i sota la seva jurisdicció, així com aquelles illes que formen part d'un grup d'illes amb caràcter jurisdiccional. Empreneu el nom de la jurisdicció com a qualificador geogràfic, tot seguint les mateixes normes per a la qualificació a nivell de país o a nivell de divisió políticoadministrativa de primer ordre per als set països, llistats en la concreció CM-077, sec. 1.a.(1), que constitueixen una excepció,. Exemples:

151 ## \$aLong Island (Nova York)  
(Font: GEC)

151 ## \$aQueen Elisabeth Islands (Nunavut i Territoris del Nord-oest)  
(Font: índex Atles universal)

151 ## \$aFlorida Keys (Florida)  
(Font: índex Atles universal)

**1. Establiment dels encapçalaments per a illes concretes i per a grups d'illes.**

**b. Qualificació geogràfica.**

Exemples: (Continuació)

151 ## \$aAlmirallat, Illes de l' (Papua Nova Guinea)  
(Font: GEC (Admiralty Islands.[Almirallat, illes de l']))  
(Font: índex Atles universal (Admiralty Islands; Almirallat, illes de l'); no fan referència del nom anglès al nom català)

151 ## \$aMindanao (Filipines)  
(Font: GEC)

151 ## \$aPonape (Micronèsia)  
(Font: GEC (Carolinas, illes: illes principals Ponape...))  
(Font: índex Atles universal)

151 ## \$aYoron-shima (Japó)  
(Font: índex Atles universal; -shima en japonès és illa, p. 385)

151 ## \$aBali (Indonèsia)  
(Font: GEC)

151 ## \$aRyukyu (Japó)  
(Font: GEC (Ryuku: arxipèlag del Japó format per 83 illes)

En triar el qualificador geogràfic, doneu preferència al nom de l'illa que controla la *jurisdicció* per sobre del nom del grup d'illes del qual en forma part, sempre que es trobi a la vora de la jurisdicció.

151 ## \$aOkinawa (Japó : Illa)  
(Font: GEC)  
(Font: índex Atles universal. A l'índex es pot comprovar que el nom d'aquesta illa també és una divisió políticoadministrativa, i també es pot trobar el nom variant de l'illa que no surt a la GEC: Okinawa-shima)

[i no Okinawa (Ryukyu, Japó : Illa)

Si una illa no es troba a la vora de la jurisdicció que la controla, però forma part d'un grup d'illes, qualifiqueu pel nom del grup d'illes, ex.:

151 ## \$aMadeira (Madeira : Illa)\*  
(Font: GEC (Madeira: Arxipèlag de Portugal, a l'Atlàntic, al N de les illes Canàries i davant les costes del Marroc. Constitueix una regió autònoma de Portugal. La capital és *Funchal*. Comprèn les illes de Madeira, la més important (740 km<sup>2</sup>), i

**1. Establiment dels encapçalaments per illes concretes i per a grups d'illes.**

**b. Qualificació geogràfica.**

*Exemples: (Continuació)*

Porto Santo (42,5 km<sup>2</sup>) i els grups de Desertas i Selvagens (13,84 km<sup>2</sup>); Madeira: Riu del Brasil, un dels principals afluents de l'Amazones (3 300 km)

\*[Cal qualificar l'encapçalament pel tipus d'accident geogràfic perquè el nom de l'illa és homònim amb el nom de l'arxipèlag i, a més, perquè presenta homonímia amb un altre nom geogràfic]

151 ## \$aFlores (Açores, Illes : Illa)\*  
(Font: GEC (Flores: Illa de les Açores, la més occidental de l'arxipèlag; Açores, illes: Arxipèlag de l'oceà Atlàntic, a 1 380 km de Cabo da Roca, que constitueix una regió autònoma de Portugal))

\*[Cal qualificar l'encapçalament pel tipus d'accident geogràfic perquè el nom de l'illa és homònim amb un departament de l'Uruguai]

Si cal distingir dues illes amb el mateix nom dins d'una mateixa jurisdicció, afegiu al qualificador geogràfic el nom d'una jurisdicció més petita (comarca, comtat, departament, província, etc.). *Exemples:*

151 ## \$aMel, Ilha do (Paraná, Brasil)  
(Font: índex Atles universal)

151 ## \$aBelle Isle (Saint Mary, Louisiana)  
(Font: GNIS; Lippincott)

Si cal distingir el nom d'una illa de qualsevol altre ens geogràfic (normalment una ciutat) o de qualsevol altre tipus d'accident geogràfic amb el mateix nom, assigneu com a qualificador la paraula **Ill**a (també si es tracta d'un illot) o **Illes** (també si es tracta d'un arxipèlag), precedida de dos punts i de la qualificació geogràfica escaient. *Exemples:*

151 ## \$aMindanao (Filipines : Illa)  
(Font: GEC;)  
(Font: índex Atles universal (Mindanao i Mindanao Sea))

151 ## \$aMiskitos, Cayos (Nicaragua : Illes)  
(Font: índex Atles universal (Miskitos, cayos; Miskitos, costa de))

No qualifiqueu illes o grups d'illes aïllades no associades amb un país continental ni aquelles illes que consten de més d'una jurisdicció autònoma. *Exemples:*

**1. Establiment dels encapçalaments per a illes concretes i per a grups d'illes.**

**b. Qualificació geogràfica.**

Exemples: (Continuació)

151 ## \$aBouvet  
(Font: índex Atlas universal; és un territori de Noruega)

151 ## \$aPetites Antilles  
(Font: GEC (Antilles, les: Petites Antilles)  
(Font: índex Atlas universal (Petites Antilles))  
(LCSH (Antilles, Lesser))  
(RAMEAU (Petites Antilles))

151 ## \$aBorneo  
(Font: GEC)

151 ## \$aHispaniola  
(Font: GEC)

**c. [Nom de la massa d'aigua], Illes del [Illes de l'] vs. Illes -- [Lloc].** Establiu encapçalaments en forma de frase del tipus **[Nom de la massa d'aigua], Illes del [Illes de l']** només per a les masses d'aigua més grans, és a dir, per als oceans i per als mars, ex.: **Pacífic, Illes del**. Per a les obres que tracten conjuntament de les illes de masses d'aigua més petites, assigneu l'encapçalament **Illes -- [Lloc]**, ex.: **Illes--Sant Llorenç (Curs d'aigua)**

(Font GEC (Sant Llorenç, golf de: Golf de la costa atlàntica del Canadà, a la boca del riu homònim, que cobreix una superfície aquàtica de 155 000 km<sup>2</sup>.)  
(Font: índex Atlas universal (Sant Llorenç))

**d. Referències.** Afegiu a les illes i grups d'illes els següents camps 451, si són escaients:

451 ## \$a[Nom(s) alternatiu(s)] ([Qualificador])

451 ## \$a[Nom en la llengua vernacle] ([Qualificador])

451 ## \$a[Forma no invertida del nom] ([Qualificador])

451 ## \$a[Forma invertida del nom] ([Qualificador])

**d. Referències.** (Continuació)

*Nota: Per a les illes del Japó, afegiu un camp 451 per a la forma alternativa del nom només del tipus ...jima (Japó) i ...shima (Japó), si l'illa s'ha trobat en les obres de referència prescriptives sense aquest sufix, però aquesta forma també es troba com a nom alternatiu, o bé un camp 451 del tipus [Part significativa del nom] (Japó : Illa), si el nom s'ha trobat en les obres de referència prescriptives amb aquest sufix i, per tant, forma part de l'encapçalament establert. Exemple:*

151 ## \$aYoron-shima (Japó)

451 ## \$aYoron (Japó : Illa)

(Font: Atles universal : índex: Yoron-shima))

Afegiu els següents camps 5XX (terme genèric), si són escaients:

551 ## ]\$wg\$a[Nom del grup] ([Qualificador])

*(Feu aquesta referència si l'illa forma part d'un grup d'illes; ometeu-la si el nom del grup és el mateix que el nom de la jurisdicció emprada en el següent camp de terme genèric.)*

*i afegiu un dels camps següents:*

550 ## \$wg\$aIlles\$z[País, o divisió políticoadministrativa de primer ordre]

551 ## \$wg\$a[Nom de la massa d'aigua], Illes del [Illes de l']

*(Feu aquesta referència si l'illa no es troba a la vora de la jurisdicció que la controla)*

*Exemples:*

151 ## \$aSitkalidak Island (Alaska)

550 ## \$wg\$aIlles\$zAlaska

670 ## \$aAtles universal\$bíndex (Sitkalidak Island)

151 ## \$aOne tree Island (Queensland)

550 ## \$wg\$aIlles \$z Austràlia

551 ## \$wg\$aGran Barrera de Queensland\* (Queensland)

670 ## \$aWikipedia, 3 ag. 2010|b(One Tree Island (Queensland): **One Tree Island** is a small [coral cay](#). It is located near the [Tropic of Capricorn](#) in the southern [Great Barrier Reef](#), 96 km due east nor east of [Gladstone](#), [Queensland](#), [Australia](#), and 450 km north of the state capital [Brisbane](#).)

\* (Font: GEC (Gran Barrera de Queensland [Gran Barrera d'Esculls]))

**d. Referències.**

*Exemples. (Continuació)*

151 ## \$aGreen Turtle Cay (Bahames : Illa)  
550 ## \$wg\$aIlles\$zBahames  
670 ## \$aLippincott.  
670 ## \$aGEOnet, 3 ag. 2010\$b (Green Turtle Cay, isl; també Green  
Turtle Cay, ppl, i Green Turtle Cay District)

151 ## \$aCarrie Bow Cay (Belize)  
451 ## \$aEllen Cay (Belize)  
550 ## \$wg\$aIlles\$zBelize  
670 ## \$aGEOnet, 3 ag. 2010\$b(Carrie Bow Cay; [variant: Ellen Cay])

151 ## \$aSapelo Island (Geòrgia)  
551 ## \$wg\$aGolden Isles (Geòrgia)\*  
550 ## \$wg\$aIlles\$zGeòrgia  
670 ## \$aAltes Universal\$bíndex (Sapelo Island)

\*(Font: GNIS)

151 ## \$aPasqua, Illa de  
451 ## \$aIsla de Pascua  
451 ## \$aPascua, Isla de  
451 ## \$aRapa Nui  
551 ## \$wg\$aPacífic, Illes del  
670 ## \$aGEC \$b (Pasqua, illa de)  
670 ## \$aAltes universal\$b índex (Pasqua, illa de; Rapa Nui)

151 ## \$aCorregidor Island (Filipines)  
550 ## \$wg\$aIlles\$zFilipines  
670 ## \$aAtles universal\$b índex (Corregidor Island)

151 ## \$aMacaronèsia  
551 ## \$wg\$aAtlàntic, Illes de l'  
670 ## \$aGEC \$b (Macaronèsia: Regió fitogeogràfica que comprèn les  
illes Canàries, Açores, Madeira i del Cap Verd, caracteritzada per l'elevat  
nombre d'espècies endèmiques)

## 2. Procediments per a l'aplicació de les illes com a subdivisió geogràfica.

**a. Illes concretes.** Sempre que sigui possible, seguïu les directrius estàndards per a l'aplicació de la subdivisió geogràfica descrita en la concreció CM-089, sempre que dividiu un tema pel nom d'una illa, és a dir, dividiu a través del nom del país (o divisió políticoadministrativa de primer ordre per als països, llistats en la concreció CM-089, sec. 5.a.) que té la jurisdicció sobre l'illa, o, si l'illa en qüestió és una jurisdicció autònoma, el seu nom s'assigna directament després del tema.

*Exemples:*

650 #7 \$aAgricultura\$zItàlia\$zSicília\$2lemac

650 #7 \$aHabitatge\$zNova York (Estat)\$zLong Island\$2lemac

650 #7 \$aNord-americans d'origen xinès\$zHawaii\$zOahu\$2lemac

(Font: GEC (Oahu: Illa de les Hawaii, la tercera en extensió i la primera en població)

650 #7 \$aOrdenació del territori\$zMicronèsia (Estats Federats)\$zPonape\$2lemac

(Font: GEC (Carolines, illes: Conjunt d'illes i atols de la Micronèsia, a l'oceà Pacífic, d'origen coral·lí i volcànic, que formen petits grups. Les illes principals són Ponape, Chuuk, Kosrae i Palau)

650 #7 \$aContractes\$zSri Lanka\$2lemac

650 #7 \$aPlatges\$zBarbados\$2lemac

No obstant això, si una illa es troba ubicada a una certa distància de la jurisdicció que la controla, assigneu el nom de l'illa directament darrera del tema. Si l'illa forma part d'un grup d'illes i se l'associa generalment a aquest grup d'illes, dividiu a través d'aquest grup. (L'expressió "a una certa distància" s'ha d'interpretar generalment com a una al·lusió a la

## 2. Procediments per a l'aplicació de les illes com a subdivisió geogràfica.

### a. Illes concretes (Continuació)

separació d'una illa de la jurisdicció que la controla per una gran massa de terra o una extensió d'aigua, de tal manera que hom normalment pensa que l'illa és un ens independent i, per tant, no se l'associa amb el país que n'ostenta la jurisdicció). *Exemples:*

650 #7 \$aCrançs\$zPasqua, Illa de\$2lemac

650 #7 \$aArbres\$zReunió, Illa de la\$2lemac

(Font: GEC)

650 #7 \$aAigua\$xAbastament\$zCanàries\$zTenerife\$2lemac

Si una illa comprèn més d'una jurisdicció autònoma, assigneu el nom de l'illa directament darrere del tema. *Exemples:*

650 #7 \$aCiències naturals\$zBorneo\$2lemac

(Font: GEC (Borneo: Illa de l'arxipèlag malai, la tercera del món per la seva extensió. La seva superfície és repartida entre diversos estats: 539 460 km<sup>2</sup> pertanyen a Indonèsia (províncies de Kalimantan Occidental, Kalimantan Central, Kalimantan Meridional i Kalimantan Oriental), 198 160 km<sup>2</sup> formen part de Malàisia (estats de Sabah i Sarawak) i 5 765 km<sup>2</sup> pertanyen a Brunei))

650 #7 \$aRèptils\$zHispaniola\$2lemac

(Font: GEC (Hispaniola: ... L'illa és dividida en dos estats: *República Dominicana*, a l'E, i *Haití*, a l'W.))

Si una illa concreta és part d'un grup d'illes, però també es troba ubicada a la vora de la jurisdicció que la controla, dividiu l'illa a través de la jurisdicció que la controla i no a través del grup d'illes al qual pertany. *Exemple:*

650 #7 \$aBotànica\$zPapua Nova Guinea\$zBougainville\$2lemac

(Font: GEC (Bougainville: Illa de l'arxipèlag de les Salomó Septentrionals, que forma part de l'estat de Papua Nova Guinea))

[i no Botànica\$zSalomó, Illes\$zBougainville]

(Font: GEC.(Salomó, illes (Arxipèlag de la Melanèsia, al Pacífic sud-occidental, format per una doble alineació NW-SE))



## 2. Procediments per a l'aplicació de les illes com a subdivisió geogràfica.

### a. Illes concretes (Continuació)

Per a les directrius especials relatives a les illes de la regió del Carib (també anomenat mar de les Antilles o mar Carib), vegeu la sec. 2.c., d'aquesta concreció.

**b. Grups d'illes.** Per regla general, per als grups d'illes i per a les illes concretes seguïu les mateixes directrius. Dividiu un grup d'illes controlat totalment per una única jurisdicció a través de la jurisdicció que controla aquest grup d'illes, però, si el grup en qüestió és una jurisdicció autònoma, assigneu-lo directament darrere del tema. *Exemples:*

650 #7 \$aCuir i pell\$Indústria i  
comerç\$Alaska\$Aleutianes, Illes\$2lemac

(Font: GEC (Aleutianes, illes: Arxipèlag pertanyent a Alaska, EUA, que separa la mar de Bering de l'oceà Pacífic))

650 #7 \$aPartits polítics\$Balears\$2lemac

650 #7 \$aAculturació\$Papua Nova Guinea\$Almirallat, Illes de l'\$2lemac

(Font: GEC (Almirallat, illes de l': Grup d'illes al NE de Nova Guinea, que forma part de l'arxipèlag de Bismarck))

650 #7 \$aDret\$Filipines\$2lemac

650 #7 \$aPrimers ministres\$Vanuatu\$2lemac

(Font: GEC (Vanuatu: Estat insular de l'oceà Pacífic, uns 400 km al NE de Nova Caledònia i uns 1 000 km a l'W de Fiji))

650 #7 \$aMercat de treball\$Kiribati\$2lemac

(Font: GEC (Kiribati: Estat insular d'Oceania, al cor de l'oceà Pacífic, estès per una àrea d'uns 3 870 km d'E a W i d'uns 2 050 km de N a S, i limitat per Nauru a l'W i Tuvalu i Tokelau al S))

## 2. Procediments per a l'aplicació de les illes com a subdivisió geogràfica.

### a. Illes concretes (Continuació)

Si el grup d'illes es troba ubicat a una certa distància de la jurisdicció que el controla, com s'ha indicat més amunt, assigneu el nom del grup d'illes directament darrere del tema.

*Exemples:*

650 #7 \$aMeteorologia\$zMalvines, Illes\$2lemac

(Font: GEC (Malvines, illes: Arxipèlag de l'Atlàntic meridional, situat uns 650 km al NE del cap d'Hornos)

650 #7 \$aNaufragis\$zBermudes\$2lemac

(Font: GEC (Bermudes, les: Arxipèlag britànic de l'Atlàntic nord format per unes 360 illes i illots))

650 #7 \$aMol·luscos\$zGalápagos\$2lemac

(Font: GEC (Galápagos: Arxipèlag i província de l'Equador, al Pacífic, a 1 000 km del país))

Si un grup d'illes és controlat per més d'una jurisdicció o aquest grup comprèn més d'una jurisdicció autònoma, assigneu el nom del grup d'illes directament darrere del tema.

*Exemples:*

650 #7 \$aTerratrèmols\$zAntilles\$2lemac

(Font: GEC (Antilles, les: Cadena d'illes que s'estenen des de la península de Florida fins a la costa nord-oriental de l'Amèrica del Sud en forma d'arc, i que separen el golf de Mèxic i la mar de les Antilles de l'oceà Atlàntic))

650 #7 \$aLlegendes\$zMelanèsia\$2lemac

(Font: GEC (Melanèsia: Una de les zones en què usualment hom divideix Oceania. Situada a l'W del Pacífic, al S de l'Equador i de la Micronèsia i a l'W de la Polinèsia, comprèn les illes Bismarck, Salomó, Vanuatu, Nova Caledònia, Louisiade, Loyauté, D'Entrecasteaux i Fiji))

**c. Illes de la regió del Carib.** Tracteu les illes del Carib de la mateixa manera que les illes d'altres parts del món. Subdividiu les illes o els grups d'illes que són països independents o que es poden equiparar a un país de forma directa. Subdividiu les illes concretes que formen part d'un país pluriinsular o que es poden equiparar a un país de forma indirecta a través la jurisdicció adequada que exerceix el control. *Exemples:*

650 #7 \$aOcells marins\$zAruba\$2lemac

(Font: GEC (en línia): Aruba: Illa de la mar de les Antilles, al grup de les illes de Sotavent, situada davant la costa de Veneçuela)

650 #7 \$aHuracans\$zDominica\$2lemac

(Font: GEC (en línia): Dominica: Estat insular de les Antilles que s'estén entre Guadeloupe al N i Martinica al S; la capital és Roseau)

650 #7 \$aCartes nàutiques\$zBahames\$zEleuthera\$2lemac

(Font: GEC (Eleuthera: Illa de l'oceà Atlàntic, de l'arxipèlag de les Bahames, entre les illes de Great Abaco, Cat i New Providence))

650 #7 \$aPlantes\$zVerges britàniques, Illes\$zVirgin Gorda\$2lemac

(Font: GEC (Verges, illes: Políticament són dividides entre la Gran Bretanya i els EUA. Les **illes Verges britàniques** (153 km<sup>2</sup>; 21 000 h [2001]) són integrades per unes quaranta illes, onze de les quals són habitades; les principals són Tórtola (54 km<sup>2</sup>; 9 322 h), Virgin Gorda (21 km<sup>2</sup>; 1 443 h), Anegada (39 km<sup>2</sup>; 169 h) i Jost Van Dyke (8 km<sup>2</sup>; 136 h). La capital és Road Town, a Tórtola (3 500 h [1980]).)

650 #7 \$aAdvocats\$zVerges nord-americanes, Illes\$zSaint John\$2lemac

(Font: GEC, 2a ed.)

650 #7 \$aAlgues marines\$zAntilles Neerlandeses\$zBonaire (Illa)

(Font: GEC (Bonaire: Illa de les Petites Antilles (Sotavent), davant la costa de Veneçuela; Bonaire (Veïnat del municipi de Santa Eulàlia de Ronçana (Vallès Oriental), a l'est del poble, a l'esquerra de la riera de Tenes); Bonaire: Barri de Càller, a Sardenya))

650 #7 \$aEtnobotànica\$zGuadeloupe\$zMarie-Galante\$2lemac

(Font: GEC (en línia))

**c. Illes de la regió del Carib. (Continuació)**

No dividiu les illes concretes a través agrupacions geogràfiques més grans com ara **Antilles, Sobrevent, Illes de (Antilles)\*, Sotavent, Illes de (Antilles)\***.

\*(Font: GEC (Sobrevent, illes de: Arxipèlag situat a la zona septentrional de les Petites Antilles; Sotavent, illes de: Arxipèlag situat a la zona meridional de les Petites Antilles, davant la costa veneçolana; Antilles Neerlandeses: Conjunt d'illes de la mar Carib que constitueix una unitat autònoma dependent dels Països Baixos))

*Exemples:*

650 #7 \$aEtnologia\$zGrenada\$2lemac

(Font: GEC (Grenada: Estat de l'Amèrica Central, a la mar de les Antilles, constituït per l'illa homònima i el grup meridional de l'arxipèlag de les Grenadines))

[*i no* 650 #7 \$aEtnologia\$zAntilles\$zGrenada\$2lemac]

650 #7 \$aCiències naturals\$zSint Maarten (Antilles)\$2lemac

(Font: Atles universal: índex))

[*i no* 650 #7 \$aCiències naturals\$zAntilles\$zSint Maarten\$2lemac]

**d. Ens geogràfics ubicats dins les illes.** Seguiu les directrius estàndards per a la subdivisió geogràfica descrita en la concreció CM-089 quan dividiu un tema pel nom d'un ens geogràfic ubicat dins l'illa, és a dir, dividiu a través del nom del país (o divisions políticoadministratives de primer ordre, llistades en la concreció CM-089, sec. 5.a., que constitueixen una excepció) que ostenta la jurisdicció sobre l'illa, o a través del nom de l'illa, si l'illa en qüestió és una jurisdicció autònoma o es troba ubicada a certa distància de la jurisdicció que la controla. Si l'illa forma part d'un grup d'illes i normalment se l'associa amb aquest grup d'illes, dividiu els ens geogràfics ubicats dins l'illa a través d'aquest grup.